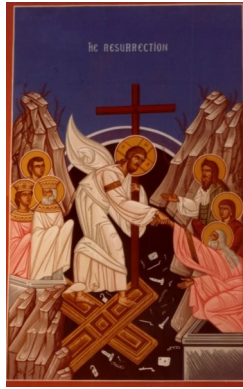


Das Jesus-Gebet in verschiedenen Sprachen



Das Jesus-Gebet in verschiedenen Sprachen

Arabisch: *Ayyuha-r-Rabbu Yasū` al-Masīh, Ibnu-l-Lāh, irḥamnī ana-l-khāti` (ana-l-khāti`a, wenn es von einem Mädchen oder einer Frau gebetet wird).*

Bulgarisch: *Господи Иисусе Христе, Сине Божий, помилвай мен грешника.*

Kirchenslawisch: *Господи Исусе Христе Сыне Божий помилуй мя грѣшнаго. (грѣшную, wenn es von einem Mädchen oder einer Frau gebetet wird).*

Tschechisch: *Pane Ježíši Kriste, Syne Boží, smiluj se nade mnou hříšným.*

Niederländisch: *Heer Jezus Christus, Zoon van God, ontferm U over mij, zondaar.*

Finnisch: *Herra Jeesus Kristus, Jumalan Poika, armahda minua syntistä.*

Georgisch: *უფალო იესუ ქრისტე, ძეო ღმრთისაო, შემიწყალე მე ცოდვილი.*

Deutsch: *Herr Jesus Christus, Sohn Gottes, erbarme dich über mich Sünder (Sünderin).*

Griechisch: *Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, Υἱέ τοῦ Θεοῦ, ἐλέησόν με τὸν ἁμαρτωλόν (τὴν ἁμαρτωλόν, wenn es von einem Mädchen oder einer Frau gebetet wird).*

Latein: *Domine Iesu Christe, Fili Dei, miserere mei, peccatoris. (peccatricis, wenn es*

von einem Mädchen oder einer Frau gebetet wird).

Maltesisch: *Mulej Ġesù Kristu, Iben ta' Alla l-ħaj, ikollok ħniena minni, midneb.*

Norwegisch: *Herre Jesus Kristus, forbarm deg over meg.*

Polnisch: *Panie Jezu Chryste, Synu Boga, zmiłuj się nade mną, grzesznikiem.*

Rumänisch: *Doamne Iisuse Hristoase, Fiul lui Dumnezeu, miluiește-mă pe mine păcătosul. (păcătoasa, wenn es von einem Mädchen oder einer Frau gebetet wird).*

Russisch: *Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй мя грешного. (грешную, wenn es von einem Mädchen oder einer Frau gebetet wird).*

Variante: Господи, помилуй (Kurzform).

Serbisch: *Господе Исусе Христе, Сине Божји, помилуј ме грешног. / Gospode Isuse Hriste, Sine Božiji, pomiluj me grešnog.*

Slovakisch: *Pane Ježišu Kriste, Synu Boží, zmiluj sa nado mnou hriešnym.*

Spanisch: *Señor Jesucristo, Hijo de Dios, ten piedad de mi, que soy un pecador.*

Ukrainisch: *Господи Ісусе Христе, Сину Божий, помилуй мене грішного. (грішну, wenn es von einem Mädchen oder einer Frau gebetet wird).*

Господи, помилуй (Kurzform).

Ungarisch: *Uram Jézus Krisztus, Isten Fia, könyörülj rajtam, bűnösön!*

Portugiesisch: *Senhor Jesus Cristo, Filho de Deus, tende piedade de mim pecador!*

Japanisch: *主 イスス・ハリストス、神の子よ、我、罪人を憐れみ給え。*

Koreanisch: *하느님의 아들 주 예수 그리스도님, 죄 많은 저를 불쌍히 여기소서*